

California University of Pennsylvania  
Guidelines for New Course Proposals  
University Course Syllabus  
Department of Art and Languages  
UCC Approval date: 03/27/17

A. Protocol

Course Name: Arabic Literature & Cultural Aspects  
Course Number: ARB 630  
Credits: 3  
Prerequisites: None  
Maximum Class Size (face-to-face): N/A  
Maximum Class Size (online): 35  
Class Language: Arabic

B. Objectives of the Course:

Upon completion of the course, students should be able to:

- Practice reading literary texts within their social, historical, and cultural contexts.
- Discuss the multifaceted relationship of literature to society as mediator, mirror, interpreter and critique.
- Identify the different Arabic literary genres: drama, poetry, essays, novels,
- Recognize and discuss the different uses of these genres and the social and personal conditions that allow these works to be produced in a variety of cultural settings.
- Analyze the relationship between the cultural and social conditions and the literary norms that encouraged the production of specific literary forms as well as the creative impulses and audience demands that, in part, reformulated those social norms.
- Enjoy reading Arabic literary texts & widen their knowledge about the Arabic literature.

C. Catalog Description:

This course surveys selected Arabic literary works including the biography, poetry, prose, the tale, the fiction, the novel, the play, the song and the film. It will also discuss the language used in such works, and research how the culture of the community was reflected in that literary work. It will also examine how culture plays an important role in literature.

D. Outline of the Course:

Week 1: General introduction to Arabic literature.  
Week 2: Literary theory and criticism  
Week 3-5: Selected poems from the Arabic classical & modern poetry  
Week 6-7: Fiction Literature (epic, maqama, satire, etc.)  
Week 8-9: Prose  
Week 10-11: Novels  
Week 12: Plays  
Week 13: Songs & Films  
Week 14: Tales  
Week 15: Final Exam, Paper, & Presentation

E. Teaching Methodology:

1) Traditional Classroom Methodology  
N/A

2) Online Methodology

This class will be offered online. Cooperative learning is the major teaching method in this course. The instructor will serve as a facilitator to the learning process in class. We will work together to learn more about Arabic linguistics by keeping up with the required readings and doing the required class work. To

this end, the instructor will use short lectures, videos, work papers and presentations, homework, and class discussion. It is expected that all students will take part in these discussions.

#### F. Suggested Text

في قاعة المحكمة : فاطمة يوسف العلي  
الارض ياسلمي :محمد أحمد عبد الولي  
زقاق المدق :نجيب محفوظ  
جولة في الشعر العربي الى يثرب  
رثاء عمر المختار  
الارملة المرضعة - معروف الرصافي  
نازك الملائكة -دعوة الي الامل  
ابو القاسم الشابي -الي طغاة العالم  
محمود درويش -اطفالنا والربيع  
البياتي -الموت في الظهيرة  
شوقي ضيف :دراسات في الشعر العربي الحديث  
معلقة عنتره  
حسان بن ثابت |قصيدة عبد الله بن رواحة  
الخنساء  
زرقاء اليمامة  
الرأي قبل شجاعة -المتنبي  
(في فضل تاريخ العلم)مقدمة ابن خلدون  
نزار قباني

Fatima Yousef Al Ali: In the courtroom  
Mohammed Ahmed Abdul Wali: Earth Ya Salma  
Naguib Mahfouz: Al - Madaq 's Alley  
Arabic poetry tour to Yathrib  
Lamentations of Omar Al- Mukhtar  
Ma'roof Al-Risafi: The breastfeeding widow  
Nazek Malak: Call for Hope  
Abu Al - Qasim Al- Shabi: To the oppressors of the world  
Mahmoud Darwiz: Our children and the spring  
Al-Bayati: Death at noon  
Shawqy Dhayif: Studies in Modern Arabic poetry  
The Muallaqa (Ode) of Antara Ibn Shaddad  
Hassan ibn Thabit: The story of Abdullah bin Rawaha  
Al-Khansaa  
Zarqa' Al- Yamamah  
Al- Mutanabi - Opinion before courage  
Introduction of Ibn Khaldun (in the virtue of the history of science)  
Nizar Qabbani

Classical Arabic Literature: A Library of Arabic Literature Anthology: Selected and translated by GEERT  
JAN VAN GELDER

Additional readings will be available on D2L.

#### G. Assessment Activities:

- 1) Traditional Classroom Assessment  
N/A
- 2) Online Assessment

Quizzes/Exams	20%
Paper(s)	30%
Presentation(s)	20%
Class Discussions/Participation	30%

H. Accommodations for Students with Disabilities:

OSD

Revised June 2015

STUDENTS WITH DISABILITIES

Students reserve the right to decide when to self-identify and when to request accommodations. Students requesting approval for reasonable accommodations should contact the Office for Students with Disabilities (OSD). Students are expected to adhere to OSD procedures for self-identifying, providing documentation and requesting accommodations in a timely manner.

Students will present the OSD Accommodation Approval Notice to faculty when requesting accommodations that involve the faculty.

Contact Information:

- Location: Carter Hall - G-35
- Phone: (724) 938-5781
- Fax: (724) 938-4599
- Email: [osdmail@calu.edu](mailto:osdmail@calu.edu)
- Web Site: <http://www.calu.edu/osd>

I. Title IX Syllabus Addendum

---

**California University of Pennsylvania  
Reporting Obligations of Faculty Members under Title IX  
of the Education Amendments of 1972, 20 U.S.C. §1681, et seq.**

---

California University of Pennsylvania and its faculty are committed to assuring a safe and productive educational environment for all students. In order to meet this commitment and to comply with the Title IX of the Education Amendments of 1972 and guidance from the Office of Civil Rights, the University requires faculty members to report incidents of sexual violence shared by students to the University's Title IX Coordinator, Dr. John A. Burnett, Special Assistant to the President for EEEEO, Office of Social Equity, South Hall 112, [Burnett@calu.edu](mailto:Burnett@calu.edu), 724-938-4014. The only exceptions to the faculty member's reporting obligation are when incidents of sexual violence are communicated by a student during a classroom discussion, in a writing assignment for a class, or as part of a University-approved research project. Faculty members are obligated to report sexual violence or any other abuse of a student who was, or is, a child (person under 18 years of age) when the abuse allegedly occurred to the person designated in the University protection of minors policy.

The University's information regarding the reporting of sexual violence and the resources that are available to victims of sexual violence is set forth at:

- **Office of Social Equity**, South Hall 112, 724-938-4014
  - Social Equity Home Page [www.calu.edu/SocialEquity](http://www.calu.edu/SocialEquity)
  - Social Equity Policies [www.calu.edu/SEpolicies](http://www.calu.edu/SEpolicies)
  - Social Equity Complaint Form [www.calu.edu/SEcomplaint](http://www.calu.edu/SEcomplaint)
- **Counseling Center**, Carter Hall G53, 724-938-4056
- **End Violence Center**, Carter Hall G94, 724-938-5707
- **Student Affairs**, Natali Student Center 311, 724-938-4439
- **Wellness Center**, Carter Hall G53, 724-938-4232
- **Women's Center**, Natali Student Center 117, 724-938-5857

- **Threat Response Assessment and Intervention Team (T.R.A.I.T.) & Dept. of Public Safety & University Police**, Pollock Maintenance Building, 724-938-4299
  - **EMERGENCY:** From any on-campus phone & Dial **H-E-L-P** or go to any public pay phone & **Dial \*1.** (\*Identify the situation as an emergency and an officer will be dispatched immediately.)

- J. Supportive Instructional Materials, e.g. library materials, web sites, etc.  
Video and audio tapes dealing with Arabic culture will be made available.

### Additional Information for Course Proposals

- K. Proposed Instructors:

Qualified Instructor to teach Arabic.

- L. Rationale for the Course:

Among the most pressing issues to emerge from the recent developments on the global scene is that of genuine translatability among cultures. In these contexts, it has become important to assess the status of non-European literatures, especially as they are received in translation. And translation brings with it the deeper issues of translatability. Among these, the case of modern Arabic literature is most pressing, both within the academy and in the society at large. The tragic events of 9/11 led to perhaps an even greater interest in Arab culture and, in a trickle effect down to works of modern Arabic literature (awarding of the Nobel Prize in Literature to Naguib Mahfouz back in 1988). But is modern Arabic literature to be read, native-informant like, only for a view on Arab culture and Arab societies? If these works were translated & migrated beyond academic contexts and classrooms, is it then the choice of texts or is it the widening of dissemination, forces of the market that would prepare the scene for an otherwise mode of reception?

- M. Specialized Equipment or Supplies Needed:

Specialized equipment or supplies are not needed for course instruction.

- N. Answer the following questions using complete sentences:

- 1) Does the course require additional human resources? (Please explain) **No**
- 2) Does the course require additional physical resources? (Please explain) **No**
- 3) Does the course change the requirements in any particular major? (Please explain) **No**
- 4) Does the course replace an existing course in your program? (If so, list the course) **No**
- 5) How often will the course be taught? **Every other semester**
- 6) Does the course duplicate an existing course in another Department or College? (If the possibility exists, indicate course discipline, number, and name) **No**

- O. If the proposed course includes substantial material that is traditionally taught in another discipline, you must request a statement of support from the department chair that houses that discipline. **N/A**

- P. Please identify if you are proposing to have this course considered as a menu course for General Education. The General Education Committee must consider and approve the course proposal before consideration by the UCC. **This course is a graduate course for the MA Social Science: Arabic.**

- Q. Approval Form: Provide the Approval Form (Signature Page) with the signatures of your department Chair AND college Dean (electronically).